



К немедленной публикации: 25 октября 2011г.

**ГУБЕРНАТОР КУОМО ОБЪЯВИЛ О ЧЕТВЕРТОМ РАУНДЕ ОКАЗАНИЯ ПОМОЩИ ФЕРМАМ ШТАТА НЬЮ-ЙОРК, ПОСТРАДАВШИМ ОТ УРАГАНА IRENE И ТРОПИЧЕСКОГО ШТОРМА LEE**

*Предложенное пособие окажет помощь в восстановлении пострадавших от наводнения сельскохозяйственных угодий*

*В общей сложности 4,5 миллиона долларов было распределено между 353 фермами штата Нью-Йорк*

Губернатор Эндрю М. Куомо объявил сегодня, что дополнительное пособие на сумму \$851,553, поступившее от штатского фонда по восстановлению сельского хозяйства и общин (ACRF), будет распределено между 120 фермами, чтобы помочь восстановлению сельскохозяйственных общин штата Нью-Йорк от урагана Irene и тропического шторма Lee. Включая три предыдущих раунда предоставления помощи, фермам штата Нью-Йорк было предоставлено пособие на сумму более 4,5 миллионов долларов для выполнения восстановительных работ.

«Сельскохозяйственные общины штата Нью-Йорк сильно пострадали от урагана Irene и тропического шторма Lee, и это пособие поможет процессу их восстановления», - сказал губернатор Куомо. «Я побывал на фермах в пострадавших районах, чтобы непосредственно ознакомиться с нанесенным ущербом и определить, что можно сделать, чтобы помочь фермерам встать на ноги. Эта помощь от ACRF поможет восстановлению сельскохозяйственных общин, и мы будем по-прежнему принимать необходимые меры к тому, чтобы эти фонды распределялись так, чтобы сельское хозяйство штата Нью-Йорк продолжало процветать».

Darrel Aubertine, комиссар Департамента сельского хозяйства и рынков сказал: «Губернатор Куомо создал фонд по восстановлению сельского хозяйства и общин, чтобы помочь фермам быстро восстановиться после разрушительного наводнения. Эти деньги позволят начать работу как можно скорее и помогут восстановлению сельскохозяйственных угодий штата Нью-Йорк и перестройке надежной сельскохозяйственной отрасли нашего штата. Приложив совместные усилия, мы будем продолжать делать всё от нас зависящее, чтобы помочь фермерам штата вернуться к нормальной жизни».

Губернатор Куомо объявил о создании ACRF 3 сентября и предоставит по меньшей мере 15 миллионов долларов на перестройку общин и сельскохозяйственной отрасли в сильно пострадавших районах штата. Предоставленные на сегодняшний день фонды поступили от программы помощи фермерам при ухудшении состояния земель в результате стихийных бедствий (Conservation Program), являющейся частью ACRF. Эта программа создана для оказания помощи фермерам, стабилизации почвы и речных берегов, восстановления гидротехнических сооружений и для улучшения и охраны качества воды.

## **ACRF программа помощи фермерам при ухудшении состояния земель в результате стихийных бедствий**

Этой программой руководит Департамент сельского хозяйства и рынков штата Нью-Йорк и согласуется с комитетом почв и охраны водных ресурсов штата Нью-Йорк.

Отделы почв и водных ресурсов определяют право на получение помощи, inspectируя пострадавшие районы. Чтобы те или иные земельные владения были признаны правомочными, тропический шторм должен явиться причиной проблем, которые, если их не разрешить, могут: привести к деградации природных ресурсов штата; повлиять на запасы питьевой водопроводной воды; подвергнуть опасности загрязнения поверхностных и подземных вод; представить угрозу производственным помещениям; ухудшить состояние безопасности ферм; оказать воздействие на производственный потенциал земельного владения и представить такие проблемы, решение которых окажется очень дорогостоящим без помощи штата.

Действия программы в правомочных районах включают в себя, помимо прочего, следующее: уборку мусора и обломков; восстановление ограждений и охрану сооружений; уборку урожая; формирование и сортировку земельных участков, а также вегетационные работы, в т.ч. и защитные насаждения. Приемлемые расходы включают в себя: архитектурные и (или) инженерные службы; услуги консультантов; строительные работы и другие расходы, непосредственно связанные с реализацией намеченных действий.

Выбор проектов основан на потребностях и на степени понесенного ущерба, учитывая при этом имеющиеся в распоряжении фонды для правомочных графств.

Четвертый раунд предоставления помощи включает в себя следующее:

### Albany County Soil & Water District – \$700 (Отдел охраны почвы и водных ресурсов)

Проекты: укрепление речных берегов и удаление отложений гравия.

Фермы:

Earl MacMillen	\$ 700.00
----------------	-----------

### Broome County Soil & Water District - \$21,350

Проекты: ремонт ограждений; укрепление речных берегов; замена альтернативных источников воды и уборка мусора и обломков с пахотных площадей.

Фермы:

C + J Farms	\$ 4,000.00
Colpitts Farm	\$ 8,000.00
F + E Sanctuary Farms	\$ 2,200.00
Kinne Farm	\$ 7,150.00

### Chemung County Soil & Water District – \$35,175

Проекты: ремонт подъездных дорог; уборка мусора и обломков и укрепление речных берегов.

Фермы:

Chaffee Farms	\$ 2,500.00
Coyle Farm	\$ 4,875.00
Dalrymple Farms	\$ 5,000.00
Foxmoore Farms	\$ 1,600.00
Ingersol Horse Farm	\$ 2,000.00
Lloyds USA Development Inc.	\$ 8,000.00
Richter Farms	\$ 6,250.00
Ruff Acres	\$ 1,200.00
Van Ness Farms	\$ 3,750.00

Chenango County Soil & Water District - \$59,650

Проекты: ремонт подъездных дорог; уборка мусора и обломков и укрепление речных берегов.

Фермы:

Heller's Farm	\$ 4,000.00
Hohl-Acres	\$ 5,000.00
Miry Run Farm	\$ 8,000.00
John Sexton Farm	\$ 7,500.00
JoAnne Cosen Farm	\$ 3,000.00
Fred Ray Farm	\$ 7,500.00
Joe Zaczek Farm	\$ 3,600.00
Earl Reiling Farm	\$ 3,800.00
Jim & Carol Slystra Farm	\$ 10,000.00
Stanley Rogacki Farm	\$ 3,000.00
Lorraine Soloman Farm	\$ 250.00
Douglas Rice Farm	\$ 4,000.00

Columbia County Soil & Water District – \$27,050

Проекты: ремонт подъездных дорог; переправа через водные преграды; ремонт заграждений; уборка мусора с пахотных земель и укрепление речных берегов.

Фермы:

Bash Bish Farm	\$ 4,500.00
Holmquest Farm	\$ 7,700.00
Podmiversky Farm LLC	\$ 7,850.00
Sir William Angus	\$ 4,500.00
U R Saulpaugh & Sons	\$ 1,000.00
White Oak Farm	\$ 1,500.00

Delaware County Soil & Water District - \$23,915

Проекты: уборка мусора; возведение оград; замена и ремонт подъездных дорог; укрепление речных берегов.

Фермы:

Buckridge Farm	\$ 15,915.00
Darling Farm	\$ 3,000.00
Holley Hill Farm	\$ 4,000.00
Liddle Farm	\$ 1,000.00

Essex County Soil & Water District – \$875

Проекты: восстановление водных каналов; уборка мусора; ремонт ограждений; ремонт подъездных дорог и дренажных сооружений.

Фермы:

Dan Cruickshank Farm	\$ 500.00
Pat Bennett Farm	\$ 375.00

Greene County Soil & Water District - \$67,750

Проекты: уборка мусора; ремонт ограждений; ремонт задернованных водотоков; замена подъездных дорог и эрозия и отстой контролирующих структур.

Фермы:

Mountain Brook Farm	\$ 24,250.00
RSK Farm	\$ 31,000.00
Story's Farm, LLC	\$ 6,500.00
Story's Nursery, Inc	\$ 6,000.00

Herkimer County Soil & Water District - \$46,550

Проекты: уборка мусора; замена и ремонт подъездных дорог; эрозия и отстой контролирующих структур.

Фермы:

Entwistle Bros. Farm LLC	\$ 31,000.00
Richard L. Becker Farm	\$ 4,850.00
Greg Ortensi Farm	\$ 10,700.00

Montgomery County Soil & Water District – \$42,450

Проекты: уборка гравия и мусора с пахотных земель; укрепление речных берегов и насаждение буферных полос.

Фермы:

Ridgedale Farms	\$ 5,600.00
SAA Farms	\$ 34,500.00
Gerald Marten Farm	\$ 2,350.00

Orange County Soil & Water District - \$158,314

Проекты: замена и ремонт подъездных дорог; восстановление урожайных полей; уборка мусора; ремонт проходов для животных; ремонт сооружений, контролирующих воду; доставка воды и ремонт ограждений.

Фермы:

Frank Mikulski Farms	\$ 1,000.00
Bracco Farms, LLC	\$ 1,500.00
Brookview Farm	\$ 600.00
Cavallaro Farms	\$ 12,945.00
Crestline Dairy	\$ 2,400.00
Daniel Morgiewicz Farms	\$ 1,500.00
Davandjer Farms	\$ 6,400.00
Dean Ford and Sons Dairy	\$ 15,625.00
Forino Farms	\$ 2,900.00
Hoyt Dairy Farm	\$ 750.00
M&M Produce Farms & Sales	\$ 24,780.00
Mikulski Farms	\$ 11,500.00
Morgiewicz Produce Inc.	\$ 6,500.00
Pioneer King Produce, Inc.	\$ 3,750.00
Plecan Farms	\$ 6,400.00

R and G Produce	\$ 14,628.00
Roe's Orchard	\$ 2,500.00
Shuback Farms Inc	\$ 24,350.00
Stoneview Farms	\$ 3,000.00
Hesperides Organica	\$ 4,000.00
Gan Produce	\$ 1,813.00
Russel Kowal Farms	\$ 1,373.00
Weikee Farm	\$ 8,100.00

Otsego County Soil and Water District - \$133,655

Проекты: укрепление речных берегов; уборка мусора и посев в критических районах; ремонт подъездных дорог.

Фермы:

Adam Roberston Farm	\$ 11,800.00
Adelmann Farm	\$ 5,000.00
Butzke Farm	\$ 14,265.00
Elk Creek Farm	\$ 13,000.00
Hemlock Valley	\$ 6,000.00
J & J Tauzel Farm	\$ 14,700.00
Lakeland Morgans	\$ 1,100.00
Morehouse Place Farm	\$ 4,800.00
Paul Naujeck Farm	\$ 2,500.00
Roweville Farm	\$ 5,000.00
Southtown Dairy	\$ 10,000.00
Sunbeam Hill Farms	\$ 45,500.00

Putnam County Soil & Water District – \$1,450

Проекты: замена и ремонт ограждений; уборка мусора и ремонт подъездных дорог.

Фермы:

Willow Ridge Farm	\$ 1,450.00
-------------------	-------------

Rensselaer County Soil & Water District – \$11,900

Проекты: замена и ремонт ограждений; укрепление речных берегов; уборка мусора и ремонт подъездных дорог.

Фермы:

Clark Family Farms	\$ 360.00
--------------------	-----------

Denison Farm	\$ 4,360.00
Landview Farms, LLC	\$ 900.00
Wysocki Farm	\$ 6,280.00

Schenectady County Soil & Water District - \$1,975

Проекты: уборка мусора и различных преград; укрепление речных берегов.

Фермы:

John Balbian Farm	\$ 1,600.00
Windy Ridge Stables	\$ 375.00

Schoharie County Soil & Water District – \$66,125

Проекты: уборка мусора с пахотных земель, в т.ч. и накоплений гравия, деревьев, зданий, баков с горючим и пропаном; замена системы отходов в доильных залах; установка ограждений; ремонт и замена подъездных дорог; укрепление речных берегов; выращивание покровных насаждений; полевой ремонт; ремонт сооружений по контролю воды.

Фермы:

Bear Paw Farm	\$ 2,600.00
School Hill Farm	\$ 2,500.00
Stan-Ayr Stan-Hol	\$ 12,200.00
Valley Quarter Horses	\$ 1,900.00
Robert & Dale Herodes	\$ 3,000.00
Eric Manchester	\$ 18,000.00
Gail Jaffa	\$ 600.00
Leland Neff	\$ 10,825.00
Dan Singletary	\$ 10,000.00
Gerald Sholtes	\$ 4,500.00

Sullivan County Soil & Water District - \$10,200

Проекты: ремонт подъездных дорог.

Фермы:

Oak Ridge Farm	\$ 6,500.00
----------------	-------------

Tioga County Soil & Water District - \$76,480

Проекты: уборка мусора и различных преград; восстановление буферных полос; укрепление речных берегов; анализ и оценка хранимого навоза; замена насосов и ремонт ограждений.

Фермы:

AA Dairy LLC	\$ 9,480.00
Hosking Farm	\$ 16,000.00
Howland Dairy	\$ 5,000.00
Martin Farm	\$ 7,900.00
Mill's Berry Farm	\$ 7,000.00
Stoney-Hollow Farm	\$ 6,400.00
Tioga Gardens	\$ 3,700.00
Visscher Farms	\$ 21,000.00

Ulster County Soil & Water District – \$41,222

Проекты: ремонт оборудования для переправы через водные преграды; посев в критических районах; ремонт ирригационных систем; ремонт ограждений и восстановление садов; уборка мусора; ремонт подъездных дорог и выращивание покровных насаждений.

Фермы:

Boice's Farm	\$ 1,980.00
Clove Valley Farms	\$ 4,516.00
Evolutionary Organics	\$ 795.00
Frost Valley YMCA Farm	\$ 11,850.00
Sorbello's Greenhouses & Farm	\$ 12,796.00
Bruce McCord Farm	\$ 9,285.00

Washington County Soil & Water District – \$28,457

Проекты: укрепление речных берегов; восстановление урожайных полей; ремонт альтернативных источников воды; уборка мусора и замена прибрежных буферных полос.

Фермы:

D & D Ranch	\$ 14,107.00
Justin Sievers	\$ 5,150.00
Mapleland Farms	\$ 5,600.00
Parker's Dairy	\$ 1,600.00
Sheldon Farms of Salem LLC	\$ 2,000.00

###

Подробности на сайте [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
New York State | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418